

VALTER

**ПАСПОРТ
И
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Ручная гидравлическая тележка PP25**



Содержание

| | |
|---|-----------|
| Предисловие | 3 |
| 1. Описание и работа | 4 |
| 1.1. Назначение изделия | 4 |
| 1.2. Основные характеристики | 4 |
| 2. Использование по назначению | 6 |
| 2.1. Порядок установки, подготовка и работа | 6 |
| 2.2. Техническое обслуживание | 7 |
| 2.3. Техника безопасности | 8 |
| 2.4. Устранение неисправностей | 9 |
| 3. Взрыв-схемы | 11 |
| 4. Гарантийные обязательства | 14 |
| Паспорт | 16 |

ПРЕДИСЛОВИЕ

Перед началом эксплуатации ручной гидравлической тележки внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации и разберитесь в правилах использования данного оборудования в полном объеме. Неправильная эксплуатация может привести к возникновению опасности.

Вся информация, приведенная в данном руководстве, основана на данных, доступных на момент печати. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления, если эти изменения не ухудшают потребительских свойств и качества продукции.

1. Описание и работа.

1.1. Назначение изделия.

Ручную гидравлическую тележку (далее Оборудование) разрешено использовать в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.

Оборудование предназначено для погрузочно-разгрузочных работ с небольшой высотой подъема материалов на поддонах. Прежде всего широко используются для перемещения материалов на фабриках, в магазинах, на складах и в прочих помещениях. Транспортирование грузов на поддонах должно использоваться на жесткой плоской поверхности при температуре окружающей среды от -25 до $+50$ °С. Тележка для перемещения грузов на поддонах обеспечивает плавный безопасный подъем и проста в эксплуатации.

Перевозка людей, а также использование гидравлической тележки не по прямому назначению запрещены. Неправильная эксплуатация может привести к травмам или порче оборудования.

Оператор оборудования должен гарантировать надлежащую эксплуатацию в соответствии с данной инструкцией.



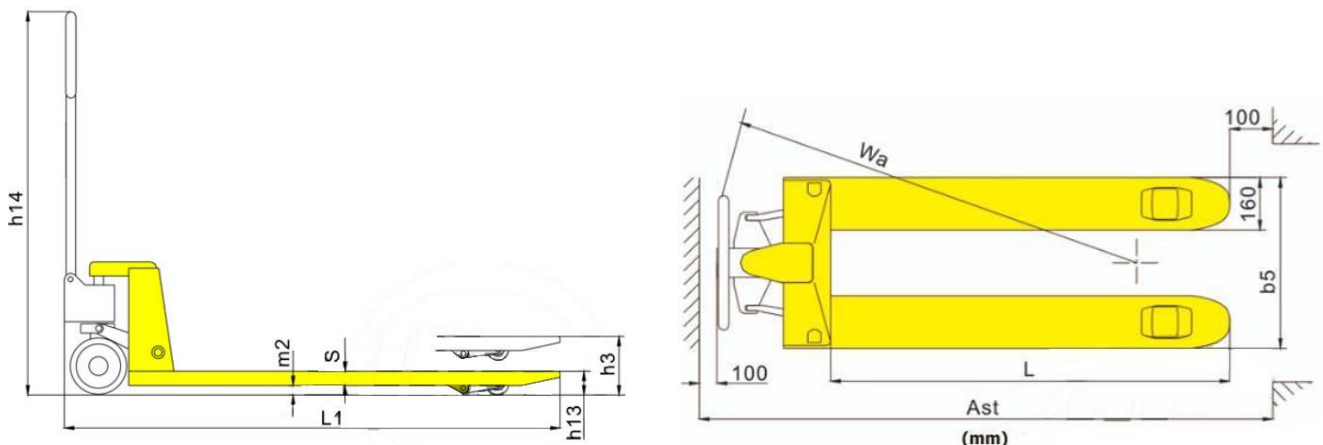
Оборудование должно быть использовано только на достаточно твердой, гладкой, подготовленной, выровненной и подходящей поверхности. Работа на наклонной плоскости не разрешена. Во время работы груз должен быть расположен в середине продольной плоскости гидравлической тележки.

Грузоподъемность гидравлической тележки указана на шильде. Оператор должен принять во внимание ограничения и соблюдать инструкцию по технике безопасности.

Если ваша ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не работает должным образом во время использования, просим вас обратиться к данному руководству за информацией и предварительно определить причины отказа и необходимые запчасти, и затем устранить проблемы в соответствии с решением, указанным в данном руководстве.

При несоблюдении настоящей инструкции, гарантия становится недействительной.

1.2. Основные характеристики.



| Параметр | PP25 |
|-----------------------------------|-------------|
| Номинальная грузоподъемность, кг | 2500 |
| Макс. Высота подъема (h3), мм | 207 |
| Мин. Высота вил от пола (h13), мм | 85 |
| Высота рукояти от пола (h14), мм | 1230 |
| Длина вил (L), мм | 1150 |
| Общая длина тележки (L1), мм | 1550 |
| Общая ширина вил (b5), мм | 550 |
| Ширина одной вилы, мм | 160 |
| Ширина между вилами, мм | 230 |
| Размер опорных роликов, мм | Ф80*70 |
| Размер рулевых колес, мм | Ф180*50 |
| Тип колес | полиуретан |
| Радиус разворота, мм | 1341 |
| Ширина прохода с поддоном, мм | 1730 |
| Масса, кг | 69 |

2. Использование по назначению.

2.1. Порядок установки, подготовка и работа.

Установка ручки.

Ручные гидравлические тележки поставляются в разобранном виде, поэтому при покупке, возможно, потребуется выполнить следующие действия:

- Проверить наличие всех компонентов, а также отсутствие повреждений тележки
- Собрать гидравлическую тележку в соответствии с данным руководством.

Для облегчения транспортировки ручка и корпус тележки упаковываются раздельно. Пользователь может установить их в соответствии с рисунком 1 и 2.

Установите ручку (113) сверху стержня цилиндра (303) и ударьте вал позиционирования ручки (106) молотком, чтобы он вошел в отверстие между гидравлическим насосом и ручкой (113)

Примечание: вал позиционирования ручки должен располагаться по центру отверстия в направлении "\", а отверстие пружинного штифта должно быть обращено к вам.

Затем используйте плоскогубцы и молоток, чтобы забить пружинный штифт (107) в вал позиционирования (106).

Затем опустите ручку (113), снимите ограничительный рычаг стержня цилиндра (322) (как показано на рисунках 1 и 2).

Пропустите откидной болт (103), шестигранную гайку (104), неметаллическую вставную зажимную гайку (105) и цепь (102) через центральное отверстие вала позиционирования ручки, затем настройте педальное управление (327). Разместите откидной болт (103) в паз перед ним, а шестигранную гайку (104) сверху педального управления (327), и вставьте неметаллическую вставную зажимную гайку (105) под педальное управление (327). Таким образом, ручка будет установлена на гидравлическом насосе.

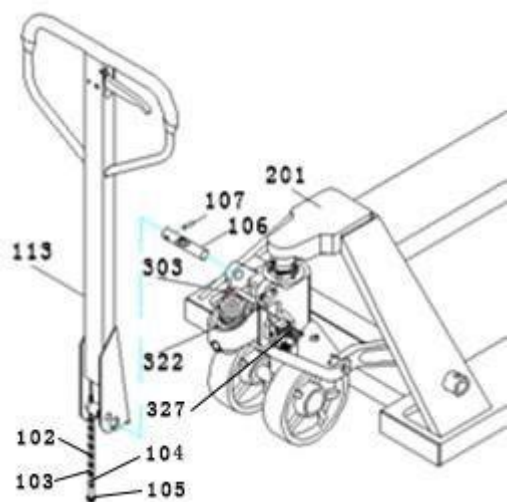


Рисунок 1.

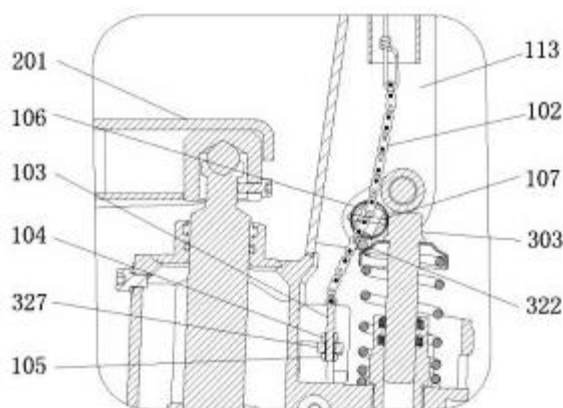


Рисунок 2.

Настройка буферного устройства

Вы можете видеть ручку управления на рукояти ручной тележки для транспортировки грузов на поддонах. Ее можно переводить в три положения (см. рис. 3). После окончания работы ее необходимо перевести в положение Среднее.



Рисунок 3.

Положение ручки на рукояти:

ВВЕРХ – опускание вил

СРЕДНЕЕ – движение тележки

ВНИЗ – подъем вил

Эти три положения были настроены соответствующим образом перед отправкой с завода. Если при аварийной ситуации происходят изменения, вы можете перезагрузить их в соответствии со следующими шагами:

Если рычаг командный установлен в положении СРЕДНЕЕ, нажмите на масляный насос, ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах поднимается, необходимо повернуть по часовой стрелке шестигранную гайку (104) на откидном болте (103), и неметаллическую вставную зажимную гайку (105). Снова нажмите на масляный насос до тех пор, пока ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не будет больше подниматься, и все не заработает должным образом.

Когда рычаг командный находится в положении ВВЕРХ, но тележка не может опуститься, поверните по часовой стрелке шестигранную гайку (104) и неметаллическую вставную зажимную гайку (105) до тех пор, пока рычаг командный не будет удерживаться в одном положении, и тележка не опустится. Выполните шаги 1 и 2 и проверьте среднее положение, чтобы убедиться, что шестигранная гайка (104) и неметаллическая вставная зажимная гайка (105) находятся в правильном положении.

Когда рычаг командный находится в положении ВНИЗ, и вы нажимаете на масляный насос, но тележка не может подняться, необходимо повернуть против часовой стрелки шестигранную гайку (104) и неметаллическую вставную зажимную гайку (105) до тех пор, пока маленькая рычаг командный не будет в том же положении, и тележка не поднимется. Затем выполните шаги 1, 2 и 3, проверьте положение СРЕДНЕЕ и ВВЕРХ, чтобы убедиться, что шестигранная гайка (104) и неметаллическая вставная зажимная гайка (105) находятся в правильном положении.

2.2. Техническое обслуживание

Обслуживание и ремонт должны проводиться квалифицированным персоналом.

Ежедневное техническое обслуживание состоит в проверке исправности вил, транспортных роликов и осей.

Ежемесячное техническое обслуживание заключается в смазке основных узлов тележки, проверке исправности колес.

Раз в три месяца необходимо проверить: уровень масла при опущенных вилах, герметичность гидравлического узла, прочность винтовых и болтовых соединений, способность свободного поворота ручки управления.

Ежегодное обслуживание заключается в проверке в проверке важных узлов гидравлической тележки и их замене в случае необходимости, замене гидравлического масла, проведение испытаний на работоспособность.

Масло

Проверяйте уровень масла каждые три месяца. Наша компания рекомендует противоизносное циклическое гидравлическое масло Лукойл Гейзер СТ32. Пользователь может использовать масло любого производителя с кинематической вязкостью при 40°, 30-46 сСт. Общее количество масла примерно равно 0,41 л.

Выкачивание

Вследствие транспортировки или переворачивания корпуса насоса в гидравлическое масло может попасть воздух. Это приведет к тому, что тележка не будет подниматься, даже когда рычаг командный будет в положении ВНИЗ при нажатии на масляный насос. Вы можете откачать его следующим образом: передвиньте ручку управления в положение ВВЕРХ и затем несколько раз отпустите и поднимите рукоять (113).

Ежедневная проверка и техническое обслуживание

Ежедневная проверка ручной тележки для транспортировки грузов на поддонах может снизить износ настолько, насколько это возможно. Уделите особое внимание колесам, осям и проверьте, нет ли посторонних предметов, таких как хлопчатобумажные нитки и тряпки, попавших в колеса. После транспортировки снимите груз и удалите посторонние предметы, очистите грязь и мусор с масляного насоса и опустите тележку до минимума.

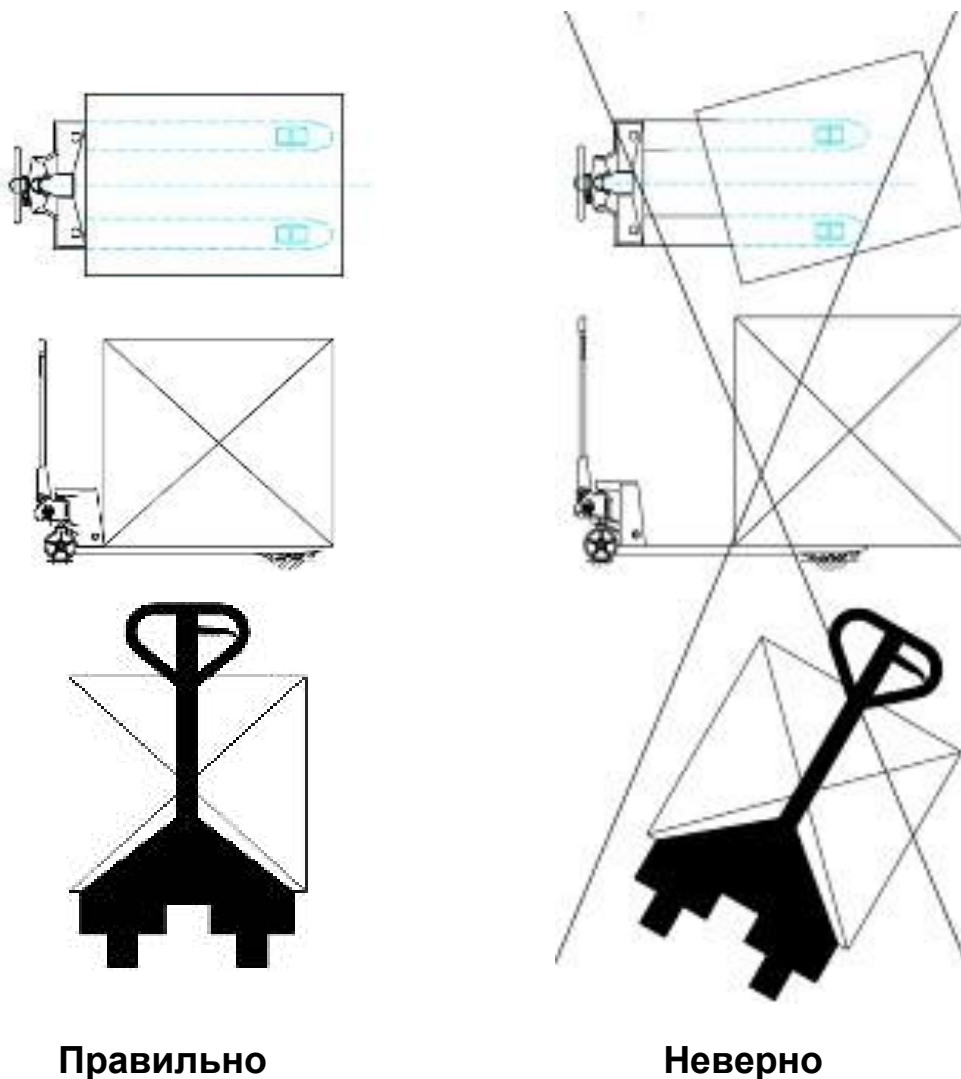
Смазка

Перед поставкой данного продукта все подшипники/валы смазываются персистентным смазочным маслом. При выполнении плановой ежемесячной проверки очистите масляный насос и точки смазки и заполните масленку смазочным маслом.

2.3. Техника безопасности

- Перед использованием данной тележки оператор должен внимательно прочитать данное руководство, а также предупреждения, указанные на тележке. Оператор должен работать с осторожностью в особых условиях или в специальных местах.
- При передвижении тележки переведите ручку управления в положение СРЕДНЕЕ, таким образом, не только будет легко передвигать ручку, редуцировать пружинящую силу со стержня цилиндра на ручку, но и защитить маслоуплотнительные кольца и поршень, продлить срок службы тележки.
- Перед использованием необходимо проверить колеса, комплектность ручки, каркас рукояти, корпус тележки, pedalное управление гидроузла.
- Не используйте тележку на наклонных поверхностях.
- Не используйте тележку для перемещения персонала.
- Оператор должен надевать перчатки в целях защиты.
- Во время транспортировки персонал должен находиться на расстоянии 600 мм от несущего устройства. Уделяйте внимание центру тяжести во избежание смещения и наклона (см. рисунок 4).
- Не допускайте перегрузку.
- Не допускается использование при повышенной влажности окружающей среды и в агрессивных условиях (соль, химикаты и др.)





Правильно

Неверно

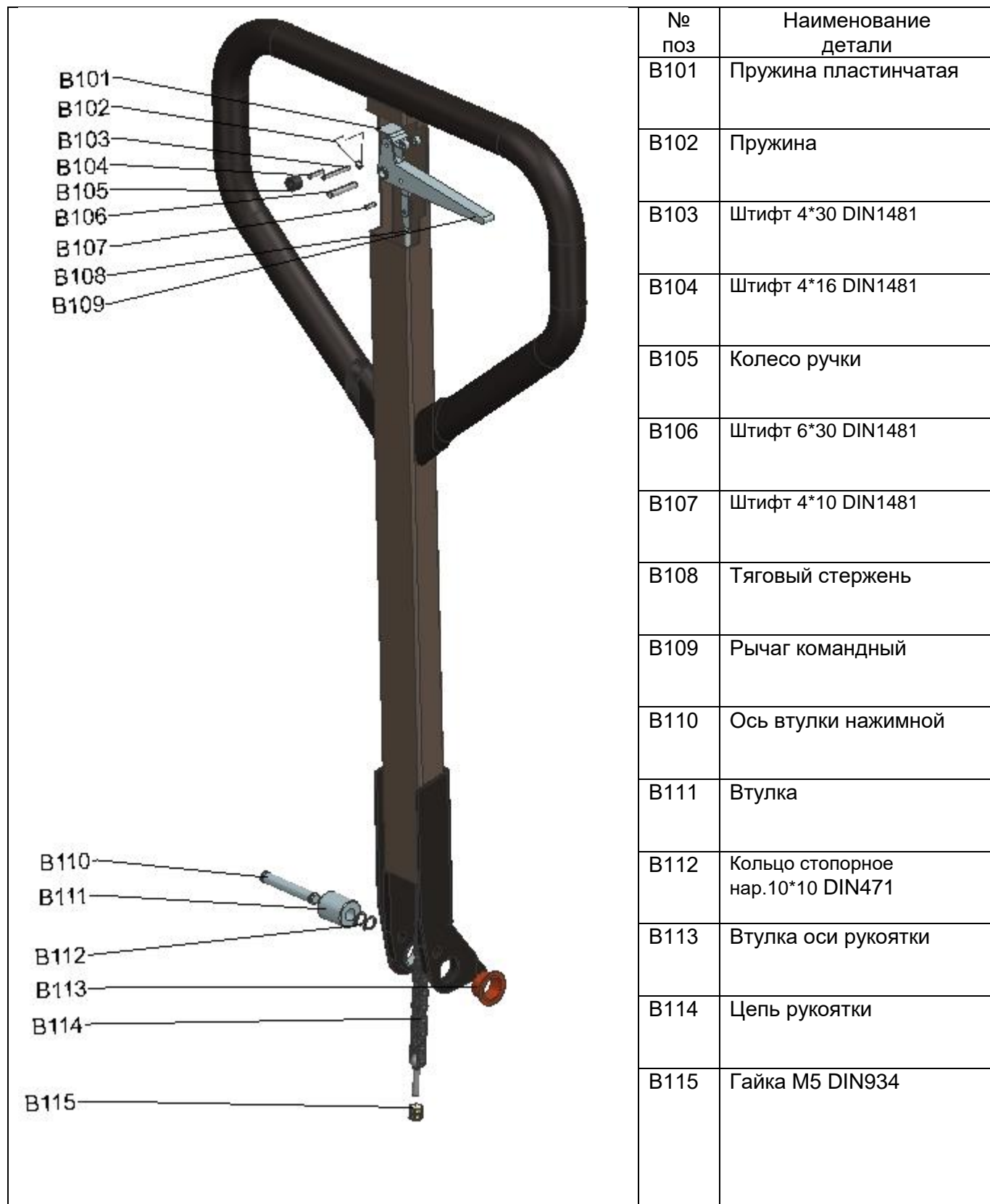
Рисунок 4.

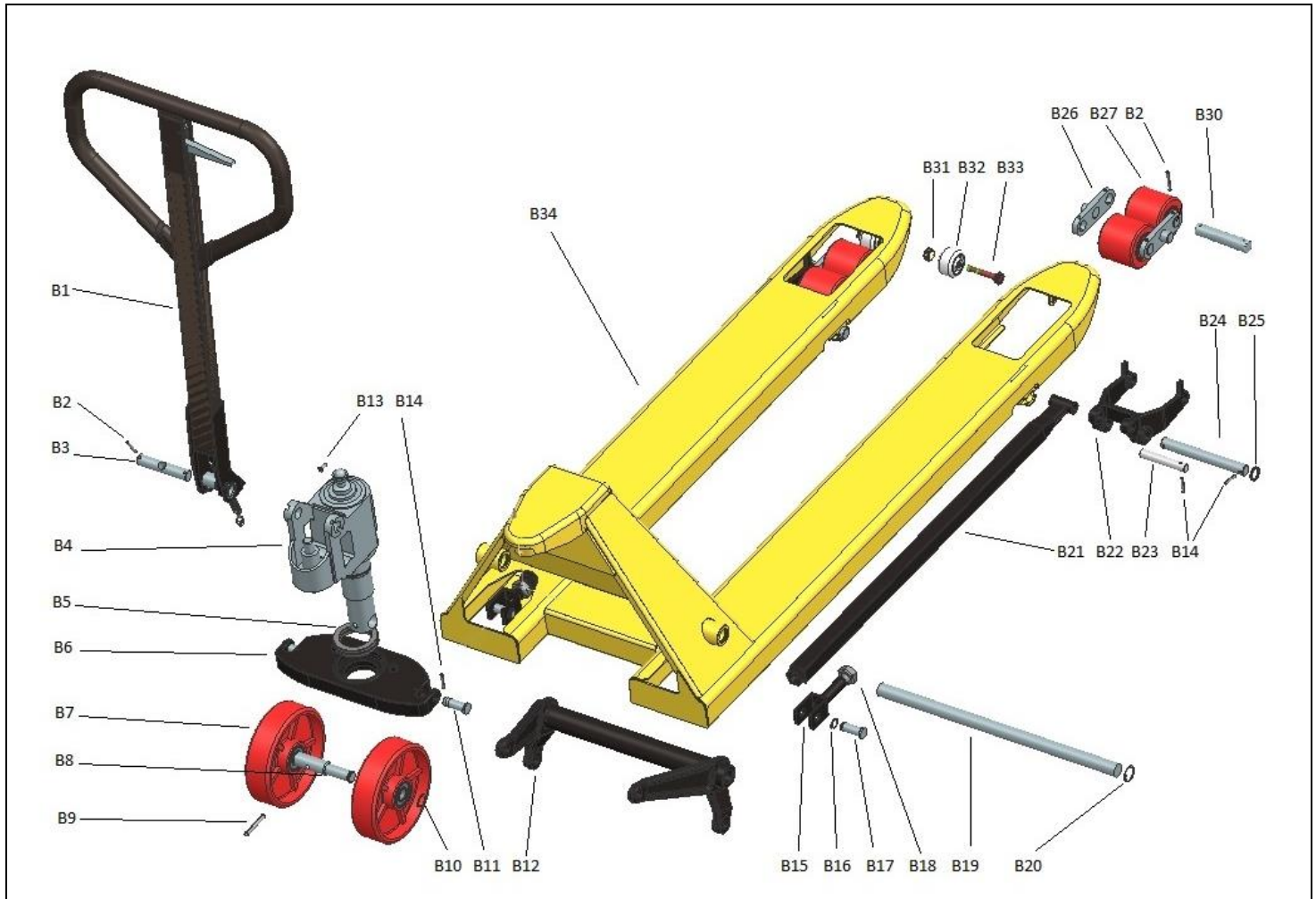
2.4. Устранение неисправностей

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|---|--|
| Вилы не могут подняться на максимальную высоту. | 1. Недостаточно гидравлического масла. | 1. Добавьте масло. |
| Ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не поднимается. | 1. Нет гидравлического масла. | 1. Добавьте масло. |
| | 2. Загрязненное масло. | 2. Замените масло. |
| | 3. Шестигранная гайка (104) и неметаллическая, вставная, зажимная гайка (105) находятся слишком высоко, и разгрузочный клапан открыт. | 3. Отрегулируйте гайку (104)(105)(см. п. 2.2). |
| | 4. Воздух попадает в гидравлическое масло. | 4. Откачайте воздух (см. 2.2). |
| Ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не опускается поддонах. | 1. Смещение груза или перегруз и поврежденная поршневая гайка (325) или насос (318). | 1. Замените шток поршня (325) или корпус насоса (318). |
| | 2. Тележка остается в поднятом положении в течение длительного времени, и шток поршня, находящийся в открытом | 2. Опустите несущее устройство в самое низкое положение, |

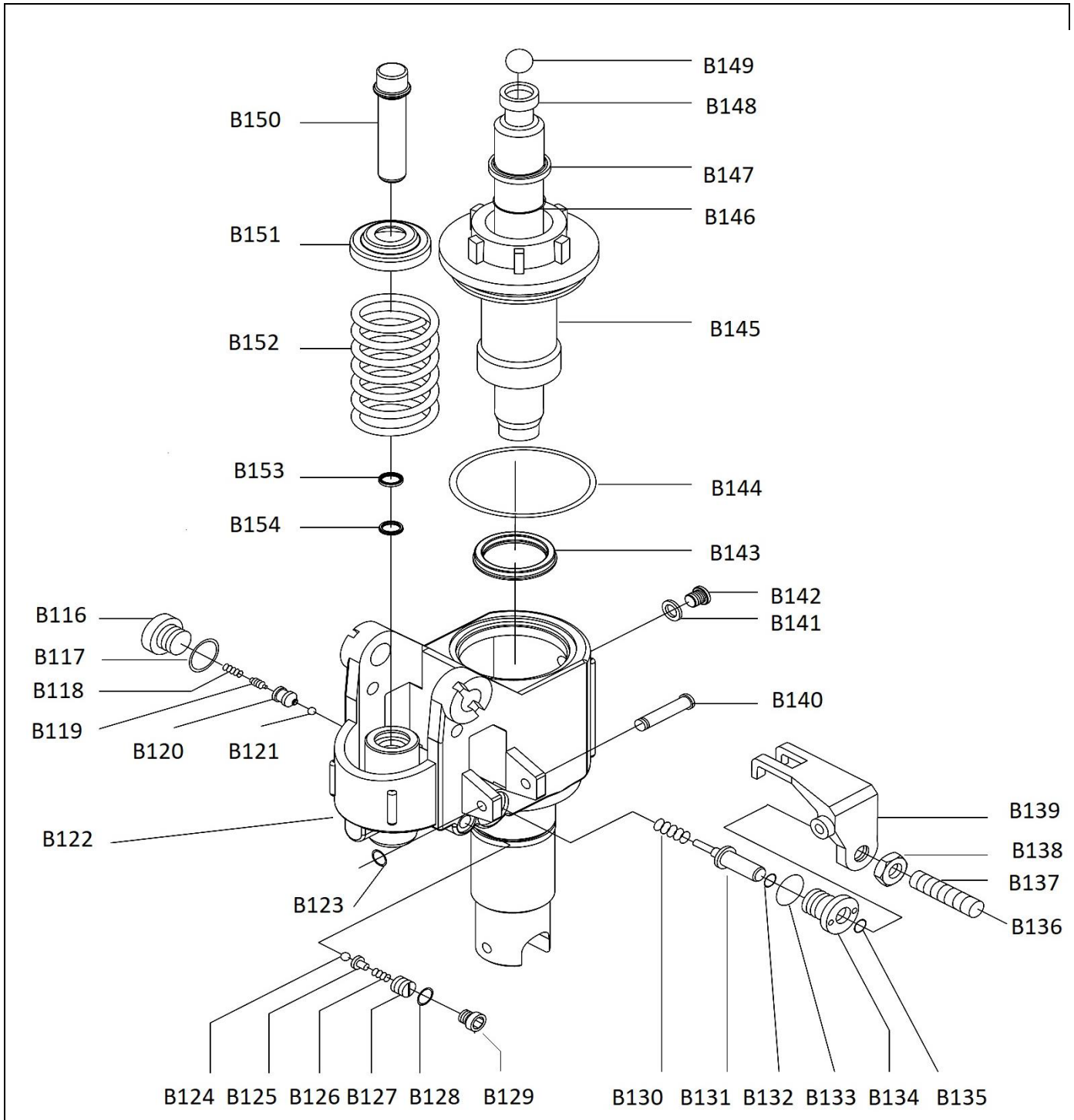
| | | |
|-------------------------------|--|--|
| | состоянии, ржавеет. | |
| | 3. Регулировочная гайка (104) находится в неправильном положении. | 3. Отрегулируйте гайку (104) (см. п. 2.2). |
| Утечка масла | 4. Прокладки износились или повреждены. | 4. Замените на новые прокладки. |
| | 5. Некоторые детали сломаны. | 5. Замените на новые детали. |
| Тележка опускается самасобой. | 1. Загрязненность масла вызывает не плотность разгрузочного клапана. | 1. Замените масло. |
| | 2. Некоторые детали в гидравлической системе сломаны или повреждены. | 2. Проверьте и замените поврежденные детали. |
| | 3. Воздух в масле. | 3. Откачайте воздух (см. 2.2). |
| | 4. Прокладки износились или повреждены. | 4. Замените на новые прокладки. |
| | 5. Регулировочная гайка (104) находится в неправильном положении | 5. Отрегулируйте гайку (104) (см. п. 2.2) |

3. Взрыв-схемы.





| № | Наименование детали | № | Наименование детали | № | Наименование детали |
|-----|---------------------------------------|-----|--|-----|----------------------------|
| B1 | Ручка в сборе | B12 | Коромысло | B23 | Ось тяги |
| B2 | Штифт 5*40 DIN1481 | B13 | Винт V6*16 DIN912 | B24 | Ось тандема |
| B3 | Ось рукояти | B14 | Штифт 5*30 DIN1481 | B25 | Шайба 20*28*1,5 |
| B4 | Гидроузел в сборе | B15 | Вилка в сборе | B26 | Щека передних колес |
| B5 | Подшипник 51111 | B16 | Кольцо стопорное нар.16*1,0 DIN471 | B27 | Переднее колесо 80*70мм |
| B6 | Площадка гидроузла | B17 | Палец тяги | B30 | Ось роликов |
| B7 | Заднее колесо 180мм | B18 | Гайка V20*1,5 DIN934 | B31 | Гайка M10 DIN985 |
| B8 | Ось большого ролика | B19 | Ось коромысла | B32 | Ролик подкатной 50*20мм |
| B9 | Штифт 8*55 DIN1481 | B20 | Кольцо стопорное внут.28*1,2 DIN472 | B33 | Болт V10*60 DIN933 |
| B10 | Кольцо стопорное нар.19*1,2 DIN471 | B21 | Труба тяги в сборе | B34 | Рама |
| B11 | Палец площадки | B22 | Вилка передних колес | | |



| № | Наименование детали | № | Наименование детали | № | Наименование детали |
|------|-----------------------|------|-----------------------|------|-----------------------|
| B116 | Крышка | B129 | Винт | B142 | Пресс масленка |
| B117 | Кольцо уплотнительное | B130 | Пружина | B143 | Сальник |
| B118 | Пружина | B131 | Клапан | B144 | Кольцо уплотнительное |
| B119 | Пин | B132 | Кольцо | B145 | Корпус штока |
| B120 | Клапан эластичный | B133 | Кольцо уплотнительное | B146 | Уплотнение |
| B121 | Шарик | B134 | Винт | B147 | Сальник |
| B122 | Корпус гидроузла | B135 | Кольцо | B148 | Шток ГУ |
| B123 | Кольцо | B136 | Педаля в сборе | B149 | Шарик |
| B124 | Шарик | B137 | Шпилька М5 | B150 | Шток |
| B125 | Эластичный затвор | B138 | Гайка М5 | B151 | Тарелка |
| B126 | Пружина | B139 | Корпус педали | B152 | Пружина |
| B127 | Регулировочный винт | B140 | Ось | B153 | Уплотнение |
| B128 | Пружина | B141 | Гайка | B154 | Уплотнение |

4. Гарантийные обязательства

Оборудование полностью соответствует Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», что подтверждается декларациями соответствия.

Система управления качеством контролирует каждый этап производства по стандарту ISO 9001:2008.

Всю необходимую документацию на продукцию можно получить, обратившись в филиал или к представителю/дилеру в вашем регионе/стране.

Гарантийный срок устанавливается 12 месяцев со дня продажи конечному потребителю, но не более 24 месяцев со дня изготовления.

ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА:

- Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности оборудования, вызванные этими видами износа.
- Неисправности оборудования, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования оборудования не по назначению, во время использования при ненормативных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условий, в следствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода.
- При использовании оборудования, относящегося к бытовому классу, в условиях высокой интенсивности работ и тяжелых нагрузок.
- На профилактическое и техническое обслуживание оборудования, например, смазку, промывку, замену масла.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, а также повреждения, наступившие в следствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.
- Оборудование, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения.



В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится техническая экспертиза сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования на диагностику. По результатам экспертизы принимается решение о замене/ремонте изделия. При этом изделие принимается на экспертизу только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Срок консервации 3 года.

Порядок подачи рекламаций:

Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.

В случае действия расширенной гарантии, к рекламации следует приложить документ, свидетельствующий о расширенной гарантии.

Оборудование, отосланное дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования дилеру или в сервисный центр несет владелец оборудования.

Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.

После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии оборудования не продлевается и не возобновляется.

Перечень комплектующих с ограниченным сроком гарантийного обслуживания.

| Комплектующие | Срок гарантии |
|--------------------|----------------------|
| Перепускной клапан | 6 месяцев |
| Колеса, подшипники | гарантия отсутствует |

ПАСПОРТ

| | |
|-------------------|---------------------------------------|
| ПРОДАВЕЦ | |
| ПОКУПАТЕЛЬ | |
| МОДЕЛЬ | |
| СЕРИЙНЫЙ НОМЕР | <i>Указана на наклейке на тележке</i> |
| ДАТА ПРОДАЖИ | |
| ДАТА ПРОИЗВОДСТВА | <i>Указана на наклейке на тележке</i> |

М.П. продавца